

RICHTLIJNEN VOOR MONTAGE EN ONDERHOUD

1. Montage van de opstand

- Polyester of AVP opstand gebruiken.
- N.B. Er wordt nadrukkelijk afgeraden om een ander soort opstand te gebruiken - géén garantie op de lichtkoepel!

1.1. Montage polyester of AVP opstand

- De onderflens van de opstand om de 20 cm met schroeven en ringen aan de dakconstructie bevestigen.
- Bij AVP opstanden de dakbedekking éérs voldoende terugleggen en dan aanbranden, brander nooit direct op AVP opstand richten.

1.2. Andere opstand

Indien er toch een andere opstand gebruikt wordt (niet geadviseerd), de volgende punten in acht nemen:

- De lichtkoepel dient rondom speling te hebben en mag niet in contact komen met de dakbedekking. De hoeken van zo'n opstand dienen afgerond te worden.
- De maximale buitenafmeting van de opstand = dagmaat van de lichtkoepel + 12 cm, zijdelingse dakbedekking inbegrepen (zie tekening).
- De minimale buitenafmeting van de opstand = dagmaat van de lichtkoepel + 10 cm.
- De hoogtemaat van een (zelfgemaakte) opstand moet tenminste 15 cm boven het dakoppervlak uitsteken.
- De opstand moet rondom een volledig gladde en vlakke bovenflens hebben.

2. Montage van de lichtkoepel

- Eerst opstand inplakken en dan lichtkoepel monteren.
- Iedere verwarming van de lichtkoepel leidt tot vervorming. Daarom de lichtkoepel nooit plat op de dakbedekking leggen maar op of omgekeerd in de ingeplakte opstand.
- Gebruik uitsluitend de bijgeleverde bevestigingen.
- Plaats de lichtkoepel op de opstand of op het raamwerk.
- De bevestigingspunten van de lichtkoepel gelijk verdelen over de opstandflens of het raamwerk en merken.
- Lichtkoepel afnemen, opstand of raamwerk doorboren.
- Bevestiging van de lichtkoepel: kruiselings en voorzichtig vastschroeven.
- Na controle op de juiste plaatsing, de doppen aanbrengen.

3. Onderhoudstips

- Lichtkoepels alleen met zachte zeep en veel water reinigen.
- Lichtkoepels niet in aanraking brengen met bijvoorbeeld: siliconen, lijmsorten, verdunners en bitumen (uitvoerige lijst op aanvraag).

INSTRUCTIONS DE MONTAGE ET D'ENTRETIEN

1. Montage de la costière

- Utiliser une costière en polyester ou en PVA.
- N.B. Il est expressément déconseillé d'utiliser un autre type de costière - la coupole ne sera plus couverte par la garantie!

1.1. Montage d'une costière en polyester ou en PVA

- Fixer tous les 20 cm, au moyen de vis et de rondelles, la bride inférieure à la structure du toit.
- S'il s'agit de costières en PVA, permettre de disposer de suffisamment de revêtement de toit, puis l'appliquer au moyen d'un brûleur en évitant de le diriger directement vers la costière.

1.2. Autre costière

Si néanmoins vous utilisez une autre costière (ce qui est fortement déconseillé), observez les recommandations suivantes:

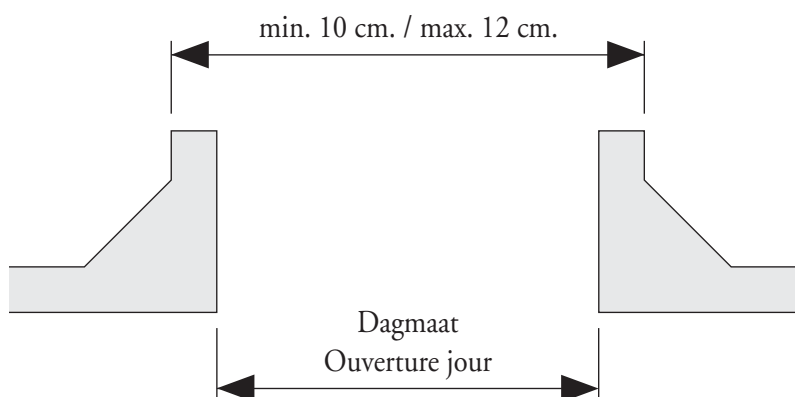
- La coupole doit disposer tout autour d'un jeu suffisant et ne doit pas venir au contact du revêtement de toit. Les coins de cette costière doivent être arrondis.
- Dimension extérieure maximale de la costière = ouverture jour + 12 cm, revêtement latéral compris (voir croquis).
- Dimension extérieure minimale de la costière = ouverture jour + 10 cm.
- La costière (construite sur place) doit émerger de 15 cm au moins de la surface du toit.
- La bride supérieure de la costière doit être tout à fait lisse et plane.

2. Montage de la coupole

- Placer d'abord la costière avant de monter la coupole.
- Tout chauffage de la coupole provoque sa déformation. C'est pourquoi, il ne faut jamais poser la coupole à plat sur le revêtement de toit mais sur ou obliquement dans la costière déjà placée.
- Utiliser exclusivement les éléments de fixation fournis.
- Placer et centrer la coupole sur la costière ou le chevronnage.
- Répartir et repérer les points de fixation de la coupole sur la bride de la costière ou le chevronnage.
- Retirer la coupole puis percer la costière ou le chevronnage.
- Fixation de la coupole: visser en croix et avec précaution.
- Après avoir vérifié que la coupole est bien positionnée, appliquer les bouchons.

3. Conseils d'entretien

- Nettoyer les coupoles uniquement avec du savon doux et beaucoup d'eau.
- Eviter tout contact des coupoles avec par exemple: silicones, colles, diluants et bitumes (liste complète sur demande).



ANLEITUNG ZUR MONTAGE UND WARTUNG

1. Montage des Aufsatzkranzes

Wir empfehlen, nur einen Aufsatzkranz aus Polyester-GFK oder PVC zu verwenden.

Achtung: bei der Verwendung von Aufsatzkränzen aus anderen Materialien entfällt jeglicher Garantieanspruch auf die Lichtkuppel.

1.1 Montage Polyester-GFK-Aufsatzkranz oder PVC-Aufsatzkranz

- Der Unterflansch des Aufsatzkranzes wird, in Abständen von 20 cm, mit Schrauben und Ringen an der Dachkonstruktion befestigt.
- Bei PVC-Aufsatzkränzen: Dachbedeckung nur in ausreichender Entfernung erwärmen.
Brenner nie direkt auf den Aufsatzkranz aus PVC richten.
- Bei RWA-Lichtkuppeln müssen unbedingt die vorgeschriebenen Befestigungsmittel beachtet werden. (Auf Anfrage erhalten Sie hierzu gerne detaillierte Informationen, wozu allerdings Ihrerseits Angaben zum Material und konstruktive Details des Dachabschnittes notwendig sind.)

1.2 Montage von Aufsatzkränzen aus anderem Material, als wir empfohlen haben

- Die Lichtkuppel darf die Dachbedeckung nicht berühren. Die Ecken des Aufsatzkranzes müssen abgerundet sein. Die Lichtkuppel muß auf dem Flansch des Aufsatzkranzes rundherum Spiel haben.
- Folgende Abmessungen müssen beachtet werden:
- Maximale Außenabmessung des Aufsatzkranzes:
* Lichtmaß - OLW der Lichtkuppel + 12 cm (einschließlich der seitlichen Dachbedeckung) (Siehe Zeichnung).
- Minimale Außenabmessung des Aufsatzkranzes:
* Lichtmaß - OLW der Lichtkuppel + 10 cm.
* Die Höhe des Aufsatzkranzes von der Dachbedeckung muß mindestens 15 cm betragen.
- Der Oberflansch des Aufsatzkranzes muß vollkommen glatt und flach sein.

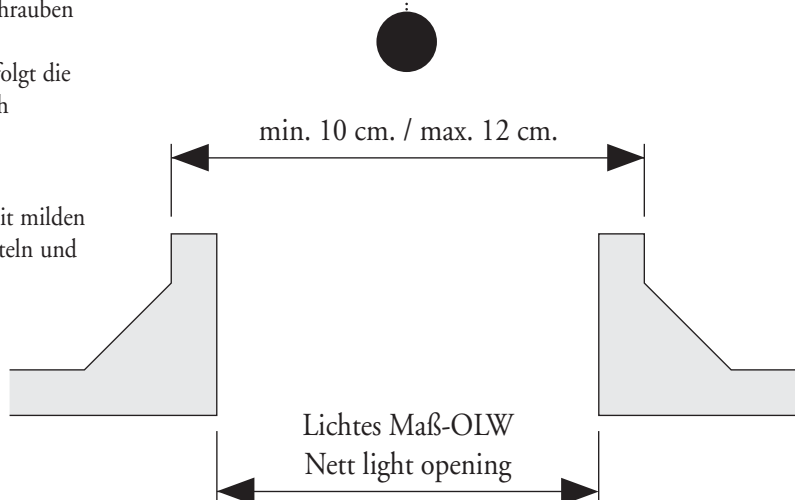
2. Montage der Lichtkuppel

Achtung:

- Montage der Lichtkuppel nur am bereits montierten Aufsatzkranz
- Jegliche Erwärmung der Lichtkuppel führt zur Verformung. Lichtkuppel nie flach auf Dachbedeckung, sondern nur auf den bereits montierten Aufsatzkranz ablegen.
- Ausschließlich mitgeliefertes Befestigungsmaterial verwenden.
- Lichtkuppel auf Aufsatzkranz oder Rahmen legen.
- Markieren Sie, in gleichmäßiger Verteilung, die Befestigungspunkte auf dem Aufsatzkranz oder Rahmen.
- Entfernung der Lichtkuppel. Bohren Sie, an den markierten Befestigungspunkte am Aufsatzkranz oder Rahmen, die Löcher zur Aufnahme der Befestigungsschrauben für die Lichtkuppel.
- Montage der Lichtkuppel. Die Schrauben vorsichtig überkreuz festziehen.
- Nach Kontrolle der Plazierung erfolgt die Befestigung der Lichtkuppel durch Verschlussschrauben.

3. Tips zur Wartung

- Reinigung der Lichtkuppel nur mit milden nicht scheuernden Reinigungsmitteln und reichlich Wasser.
- Lichtkuppel nie in Berührung bringen mit, z.B. Silikon, verschiedene Leimsorten, Verdünnungsmittel und Bitumen (ausführliche Liste auf Anfrage!).



GUIDELINES FOR INSTALLATION AND MAINTENANCE

1. Installation of the curb

- Use Polyester or PVC curb
- N.B. You are strongly advised against using another type of curb - no guarantee on the skydome!

1.1. Installation of the Polyester or PVC curb

- Secure the lower flange of the curb every 20 cm with screws and washers to the roof construction.
- In case of PVC Curbs, first sufficiently pull back the roofing membrane and then torch the membrane, never aim the flame directly at PVC.

1.2. Other curb

If another curb is nevertheless used (not recommended), observe the following points:

- The skydome must have free play all round and must not come into contact with the roofing. The corners of such a curb must be rounded off.
- The maximum outside dimensions of the curb: nett light opening of the skydome + 12 cm, including roofing membrane (see diagram).
- The minimum outside dimensions of the curb: nett light opening of the skydome + 10 cm.
- The height of a (self-made) curb must be at least 15 cm above the roof surface.
- The curb must have a flat and level upper flange all round.

2. Installation of the skydome

- First weather the curb and then install the skydome.
- Any heating of the skydome results in deformation. For that reason, never place the skydome flat on the roof but on or upside down in the curb.
- Only use the fixings provided.
- Place the skydome on the curb or on the casing.
- Equalise the fixing centers of the skydome over the curb flange or the casing and mark for drilling.
- Remove skydome, drill through curb or casing.
- Attach the skydome: screw down carefully.
- After inspection attach the caps in the correct place.

3. Maintenance tips

- Only clean skydomes with soft soap and plenty of water.
- Do not bring skydomes into contact with (for example): silicones, types of glue, dilutents, bitumens (an extensive list is available on request).